

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSERKÄRÄYKYS  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSEVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ  
CE - ÖVERENSSTEMMELSESEKLERING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRING OM-SAMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA  
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI

## ROTEX

- 01 (00) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:  
02 (02) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:  
03 (03) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:  
04 (04) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 (05) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
06 (06) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:  
07 (07) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

## RRGA04DAV3, RRG06DAV3, RRG08DAV3,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:  
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:  
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:  
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:  
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:  
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:  
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

## EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:  
02 gemäß den Vorschriften der:  
03 conformément aux stipulations des:  
04 overeenkomstig de bepalingen van:  
05 siguiendo las disposiciones de:  
06 secondo le prescrizioni per:  
07 με την/των διατάξεων των:  
08 de acordo com o previsto em:  
09 в соответствии с положениями:  
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:  
11 enligt villkoren i:  
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:  
13 noudattaa määräyksiä:  
14 za dodržení ustanovení předpisu:  
15 prema odredbama:  
16 követi a(z):  
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:  
18 in urma prevederilor:

- 01 \* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the Certificate <C>  
\*\* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <E> (Applied module <F>) according to the Certificate <G>. Risk category <H>. Also refer to next page.  
02 \* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.  
\*\* wie in der Technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von <E> (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet positiv ausgezeichnet gemäß Zertifikat <G>. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.  
03 \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au Certificat <C>.  
\*\* tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par <E> (Module appliqué <F>) conformément au Certificat <G>. Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.  
04 \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificaat <C>.  
\*\* zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <D> en in orde bevonden door <E> (Toegepaste module <F>) overeenkomstig Certificaat <G>. Risicocategorie <H>. Zie ook de volgende pagina.  
05 \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>.  
\*\* tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por <E> (Modulo aplicado <F>) según el Certificado <G>. Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.  
06 \* delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il Certificato <C>.  
\*\* delineato nel File Tecnico di Costruzione <D> e giudicato positivamente da <E> (Modulo <F> applicato) secondo il Certificato <G>. Categoria di rischio <H>. Fare riferimento anche alla pagina successiva.  
07 \* όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>.  
\*\* όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής <D> και κρίνεται θετικά από το <E> (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα <F>) σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <G>. Κατηγορία επικινδυνότητας <H>. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.  
08 \* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>.  
\*\* tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção <D> e com o parecer positivo de <E> (Módulo aplicado <F>) de acordo com o Certificado <G>. Categoria de risco <H>. Consultar também a página seguinte.

- 09 (00) заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:  
10 (06) erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:  
11 (03) deklarerer i egenskap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:  
12 (04) erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon inneberer at:  
13 (05) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitillamat laitteet:  
14 (02) prohlášeje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:  
15 (06) izjavljuje pod izključivo vlastitom odgovornostu da oprema na koju se ova izjava odnosi:  
16 (01) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:  
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:  
18 (06) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:  
19 (03) z vsvo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:  
20 (04) kinnitab oma täielikult vastutusele, et käesoleva deklarasiooni alla kuuluv varustus:  
21 (06) deklarıra na soya ottovorınost, che oborudovano, za yuero se otnosya taazi deklaracıya:  
22 (01) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:  
23 (03) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:  
24 (06) vyhlášeje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie:  
25 (06) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimli ilgili öğüde donanımın aşşadığı gibi olduunu beyan eder:

- 02 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:  
13 vastaavat seuravien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:  
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:  
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:  
16 megfeleleek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:  
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:  
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau al(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:  
19 skladni z naslednjimi standardi in drugim normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:  
20 on vastavuses järgmist(ie) standard(ite)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:  
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:  
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:  
23 tad, ja lietišti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilsti sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:  
24 sú v zhode s nasledovnou(y) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:  
25 ürlēdin, talimatarmıza göre kullanılması koşulluıyla aşşadığı gibi olduunu beyan eder:

## Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Pressure Equipment 2014/68/EU

\*

\*\*

- 01 Directives, as amended.  
02 Direktiv, gemäss Änderung.  
03 Directives, telles que modifiées.  
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.  
05 Directivas, según lo emmendado.  
06 Directive, come da modifica.  
07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.  
08 Directivas, conforme alteração em.  
09 Директивe по всеим поправакам.  
10 Direktiver, med senere ændringer.  
11 Direktiv, med foretagne ændringer.  
12 Direktive, med foretatte endringer.  
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.  
14 v platném znění.  
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.  
16 irányelv(ek) és módosításai rendelkezését.  
17 z późniejszymi poprawkami.  
18 Directivelor, cu amendamentele respective.  
19 Direktive z vsemi spremembami.  
20 Direktiivid koos muudatustega.  
21 Директивни, с техните изменения.  
22 Direktiivosse su papildumays.  
23 Direktiivs un to papildinājums.  
24 Smernice, v platnom znení.  
25 Değiştilirilmiş hallerley Yönetmelikler.

- 19 \* kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>.  
\*\* kot je določeno v tehnični mapi <D> in odobreno s strani <E> (Uporabljen modul <F>) v skladu s certifikatom <G>. Kategorija tveganja <H>. Glejte tudi na naslednji strani.  
20 \* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>.  
\*\* kako je izloženo v <A> i oćeneno pozitivno na <B> slyasno Sertrifikata <C>.  
\*\* kako je izloženo v Akta za tehnička konstrukcija <D> i oćeneno pozitivno na <E> (Priložen modul <F>) slyasno Sertrifikat <G>. Kategorija rizik <H>. Vikite slyho na sledvašća strana.  
21 \* kako je izloženo v <A> i oćeneno pozitivno na <B> slyasno Sertrifikata <C>.  
\*\* kako je izloženo v Akta za tehnička konstrukcija <D> i oćeneno pozitivno na <E> (Priložen modul <F>) slyasno Sertrifikat <G>. Kategorija rizik <H>. Vikite slyho na sledvašća strana.  
22 \* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta <B> pagal Sertifikaatą <C>.  
\*\* kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje <D> ir patvirtinta <E> (taikomas modulis <F>) pagal pažymėjimą <G>. Rizikos kategorija <H>. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.  
23 \* kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozīvijam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>.  
\*\* kā noteikts tehnikajā dokumentācijā <D>, atbilstoši <E> pozīvijam lēmumam (piekirtīgā sadaļā <F>), ko apliecina sertifikāts <G>. Riska kategorija <H>. Skat. arī nākošo lappusi.

|     |                      |
|-----|----------------------|
| <A> | TCF.034/06-2017      |
| <B> | DEKRA (NB0344)       |
| <C> | 2192529.0551-EMC     |
| <D> | TCFP.006             |
| <E> | VINÇOTTE nv (NB0026) |
| <F> | D1                   |
| <G> | —                    |
| <H> | II                   |

|   |  |   |  |   |   |   |
|---|--|---|--|---|---|---|
| CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY<br>CE - KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG<br>CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE<br>CE - CONFORMITEITSEVERKLARING | CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD<br>CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA<br>CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ | CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE<br>CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ<br>CE - ÖVERENSSTEMMELSESEKLERING<br>CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE | CE - ERKLÄRING OM-SAMSVAR<br>CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA<br>CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE | CE - IZJAVA O-USKLABENOSTI<br>CE - MEGFELELŐSÉGHNYILATKOZAT<br>CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI<br>CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE | CE - IZJAVA O SKLADNOSTI<br>CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON<br>CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ | CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA<br>CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA<br>CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY<br>CE - UYGUNLUK-BEYANI |
|---|--|---|--|---|---|---|

|   |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| 01  continuation of previous page:<br>02  Fortsetzung der vorherigen Seite:<br>03  suite de la page précédente:<br>04  vervolg van vorige pagina: | 05  continuación de la página anterior:<br>06  continua dalla pagina precedente:<br>07  συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα: | 08  continuação da página anterior:<br>09  продължение предъдущей страници:<br>10  fortsat fra forrige side:<br>11  fortsättning från föregående sida: | 12  fortsettelse fra forrige side:<br>13  jatkoa edelliseltä sivulta:<br>14  pokračování z předchozí strany: | 15  nastavak sa prethodne stranice:<br>16  folytatás az előző oldalról:<br>17  ciąg dalszy z poprzedniej strony:<br>18  continuare pagina anterioro: | 19  nadaljevanje s prejšnje strani:<br>20  eelmise lehekülje järg:<br>21  продовження от предходната страница: | 22  ankstesnio puslapio tęsinys:<br>23  iepriekšējās lapusses turpinājums:<br>24  pokračovanie z predchádzajúcej strany:<br>25  önceki sayfaдан devam: |
|---|--|--|--|--|--|--|

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:<br>02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:<br>03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:<br>04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:<br>05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:<br>06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione: | 07 Προβλεπόμενες Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:<br>08 Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:<br>09 Проектни характеристики модели, к которым относится настоящее заявление:<br>10 Typespecificationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:<br>11 Designspecifikationer for de modeller som denne deklaration gælder:<br>12 Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne erklæringen: | 13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennämääritykset:<br>14 Specificações designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:<br>15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:<br>16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:<br>17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:<br>18 Specificațiile de proiectare ale modeleilor la care se referă această declarație:<br>19 Specifikacije tehnične načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija: | 20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:<br>21 Projektne spetsifikatsioonid, millele viitab see deklaratsioon:<br>22 Konstruktiivsed spetsifikatsioonid modelle, kurile süstele see deklaratsioon:<br>23 To modely dizajna spetsifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:<br>24 Konstrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:<br>25 Bu bildirimin ilgilili oduğru modellerin Tasarım Özellikleri: |
|---|--|--|---|

|   |   |  |  |   |  |
|---|---|--|--|---|--|
| 01 · Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar)<br>· Minimum/maximum allowable temperature (TS*):<br>* TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)<br>* TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)<br>· Refrigerant: <N><br>· Setting of pressure safety device: <P> (bar)<br>· Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate                                  | 06 · Pressione massima consentita (PS): <K> (bar)<br>· Temperatura minima/massima consentita (TS*):<br>* TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: <L> (°C)<br>* TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): <M> (°C)<br>· Refrigerante: <N><br>· Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: <P> (bar)<br>· Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello | 10 · Maks. tillatet tryk (PS): <K> (bar)<br>· Min./maks. tilladte temperatur (TS*):<br>* TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: <L> (°C)<br>* TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)<br>· Kølemiddel: <N><br>· Indstilling af tryksikringsudstyr: <P> (bar)<br>· Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt   | 15 · Najveći dopušten tlak (PS): <K> (bar)<br>· Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):<br>* TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: <L> (°C)<br>* TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)<br>· Rashladno sredstvo: <N><br>· Postavke sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)<br>· Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela  | 19 · Maksimalni dovoljeni tlak (PS): <K> (bar)<br>· Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):<br>* TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: <L> (°C)<br>* TSmax: Nasitena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <M> (°C)<br>· Hladivo: <N><br>· Nastavljanje varnostne naprave za tlak: <P> (bar)<br>· Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico                             | 24 · Maximálny povolený tlak (PS): <K> (bar)<br>· Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):<br>* TSmin: Minimálna teplota na nízkotlačovej strane: <L> (°C)<br>* TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): <M> (°C)<br>· Chladivo: <N><br>· Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <P> (bar)<br>· Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu |
| 02 · Maximal zulässiger Druck (PS): <K> (bar)<br>· Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):<br>* TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C)<br>* TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <M> (°C)<br>· Kältemittel: <N><br>· Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <P> (bar)<br>· Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells                                   | 07 · Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <K> (bar)<br>· Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):<br>* TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: <L> (°C)<br>* TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <M> (°C)<br>· Ψυκτικό: <N><br>· Ρύθμιση της διάταξης ασφαλείας πίεσης: <P> (bar)<br>· Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου          | 11 · Minimax tillatet tryck (PS): <K> (bar)<br>· Minimax tillaten temperatur (TS*):<br>* TSmin: Minimumtemperatur på lågtrykssidan: <L> (°C)<br>* TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillatet tryck (PS): <M> (°C)<br>· Köldmedel: <N><br>· Inställning för trycksäkerhetsenhet: <P> (bar)<br>· Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namplåt  | 16 · Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):<br>* TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalán: <L> (°C)<br>* TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet: <M> (°C)<br>· Hűtőközeg: <N><br>· A túlnyomás-kapcsoló beállítása: <P> (bar)<br>· Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adataitábláján   | 20 · Minimalna/maksimalna lubatut temperatura (TS*):<br>* TSmin: Minimalna temperatura madalsure kullej: <L> (°C)<br>* TSmax: Maksimalna lubatut survele (PS) vastav kullastunud temperatuur: <M> (°C)<br>· Jahutusaine: <N><br>· Surve turvasaadme seadistus: <P> (bar)<br>· Tootmisnumber ja tootmisaaast: vaadake mudeli andmeplati  | 25 · Izin verilen minimum/maksimum tekanan (PS): <K> (bar)<br>· Izin verilen minimum/maksimum suhu (TS*):<br>* TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: <L> (°C)<br>* TSmax: Izin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı: <M> (°C)<br>· Soğutucu: <N><br>· Basınç emniyet düzeninin ayarı: <P> (bar)<br>· İmalat numarası ve imalat yılı: modelin imite plakasına bakın    |
| 03 · Pression maximale admissible (PS): <K> (bar)<br>· Température minimum/maximum admissible (TS*):<br>* TSmin: Minimumtemperatur aan lagedrukzijde: <L> (°C)<br>* TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admissible (PS): <M> (°C)<br>· Réfrigérant: <N><br>· Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)<br>· Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle | 08 · Pressão máxima permitida (PS): <K> (bar)<br>· Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):<br>* TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: <L> (°C)<br>* TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): <M> (°C)<br>· Refrigerante: <N><br>· Regulação do dispositivo de segurança da pressão: <P> (bar)<br>· Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade                                  | 12 · Maksimallt tillat trykk (PS): <K> (bar)<br>· Minimal/maksimal tillat temperatur (TS*):<br>* TSmin: Minimumtemperatur på lavtrykssiden: <L> (°C)<br>* TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillat trykk (PS): <M> (°C)<br>· Kjølemiddel: <N><br>· Varmtusennummer og produksjonsår: se modellens merkeplate   | 17 · Maksimálna/maksymálna dopuszczalna temperatura (TS*):<br>* TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: <L> (°C)<br>* TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): <M> (°C)<br>· Czynnik chłodniczy: <N><br>· Nastawa ciśnieniowego urządzenia zabezpieczająca: <P> (bar)<br>· Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu  | 21 · Максимально допустимо налягане (PS): <K> (bar)<br>· Минимално/максимално допустима температура (TS*):<br>* TSmin: Минимална температура на ниското налягане: <L> (°C)<br>* TSmax: Температурата на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): <M> (°C)<br>· Охладител: <N><br>· Настройка на предпазното устройство за налягане: <P> (bar)<br>· Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела |  |
| 04 · Maximal toelaatbare druk (PS): <K> (bar)<br>· Minimal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):<br>* TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: <L> (°C)<br>* TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): <M> (°C)<br>· Koelmiddel: <N><br>· Instelling van drukbeveiliging: <P> (bar)<br>· Fabricage nummer en fabricagejaar: zie naamplaat model   | 09 · Максимально допустимое давление (PS): <K> (бар)<br>· Минимально/Максимально допустимая температура (TS*):<br>* TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: <L> (°C)<br>* TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): <M> (°C)<br>· Хладагент: <N><br>· Настройка устройства защиты по давлению: <P> (бар)<br>· Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели              | 13 · Suurin sallittu paine (PS): <K> (bar)<br>· Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):<br>* TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötilä: <L> (°C)<br>* TSmax: Suurin sallittu painetta (PS) vastaava kylästäyslämpötilä: <M> (°C)<br>· Kylmäaine: <N><br>· Varmutusnäinlaitteen asetus: <P> (bar)<br>· Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi  | 18 · Presiune maximă admisibilă (PS): <K> (bar)<br>· Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):<br>* TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: <L> (°C)<br>* TSmax: Temperatură de saturație corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): <M> (°C)<br>· Agent frigorific: <N><br>· Reglarea dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)<br>· Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului  | 22 · Maksimālais leistinas slēģis (PS): <K> (bar)<br>· Minimāli/maksimāli leistina temperatūra (TS*):<br>* TSmin: Minimāli temperatūra zemo slēģio pusē: <L> (°C)<br>* TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): <M> (°C)<br>· Saldymo skystis: <N><br>· Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: <P> (bar)<br>· Gaminto numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę              |  |
| 05 · Presión máxima admisible (PS): <K> (bar)<br>· Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):<br>* TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C)<br>* TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <M> (°C)<br>· Refrigerante: <N><br>· Ajuste del presostato de seguridad: <P> (bar)<br>· Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo    |   | 14 · Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykberedende Udstyr): <Q><br>15 · Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu presudu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: <Q><br>16 · A nyomástartó berendezésszerevezetése ir irányelveinek való megfelelését igazoló bejelentést szerzette neve és címe: <Q><br>17 · Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: <Q><br>18 · Denumirea și adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: <Q> | 23 · Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: <Q><br>24 · Teavitatud organ, mis hindas Survesaadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: <Q><br>25 · Наименование и адрес на изпълномощния орган, който се произвежда положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: <Q><br>26 · Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: <Q><br>27 · Serifikācijas institūcija, kura ir devusi pozitīvu slēdzieni par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: <Q> |   |  |

|     |       |        |
|-----|-------|--------|
| <K> | PS    | 46 bar |
| <L> | TSmin | -30 °C |
| <M> | TSmax | 68 °C  |
| <N> |       | R32    |
| <P> |       | 46 bar |

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
| 01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: <Q>             | 06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <Q>               | 10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykberedende Udstyr): <Q> | 14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: <Q>                           | 19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: <Q>              | 24 Názov a adresa certifikáčného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakovú zariadenia: <Q>               |
| 02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilt: <Q>                      | 07 Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που υπέβαψε θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: <Q>             | 11 Navn og adress for det anerkendte organ som godkænt opfyldt ved trykudrustningsdirektivet: <Q>   | 15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu presudu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: <Q>                     | 20 Teavitatud organ, mis hindas Survesaadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: <Q>                              | 25 Basınçlı Teçizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendirenlin Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: <Q> |
| 03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: <Q>    | 08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a diretiva sobre equipamentos pressurizados: <Q>        | 12 Navn på og adresse til det autoriserede organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkulstyr (Pressure Equipment Directive): <Q>                  | 16 A nyomástartó berendezésszerevezetése ir irányelveinek való megfelelését igazoló bejelentést szerzette neve és címe: <Q>                     | 21 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: <Q>                 |   |
| 04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: <Q> | 09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: <Q> | 13 Sen ilmoitusten elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: <Q>   | 17 Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: <Q> | 22 Serifikācijas institūcija, kura ir devusi pozitīvu slēdzieni par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: <Q> |   |

2P491692-2A  
**ROTEX Heating Systems GmbH**  
 Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen

Georg Blümel  
 Managing Director  
 2nd of October 2017

**ROTEX**

<Q> **VINCOTTE nv**  
 Jan Ollivierslaan 35  
 1800 Vilvoorde, Belgium